



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)  
**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОП

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО)

Спицына Н.А.

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующая кафедрой лингвистики  
и межкультурной коммуникации

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО.)

Ловцевич Г.Н.

«\_09\_» января\_ 2020 \_\_ г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Практика письменной коммуникации на английском языке  
**Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика**  
Фундаментальная и прикладная лингвистика  
**Форма подготовки очная**

курс 3 семестр 5  
лекции 0 час.  
практические занятия 0 час.  
лабораторные работы 54 час.  
в том числе с использованием МАО лек. 0 / пр. 0 / лаб. 0 час.  
всего часов аудиторной нагрузки 54 час.  
в том числе с использованием МАО 0 час.  
самостоятельная работа 54 час.  
в том числе на подготовку к экзамену 36 час.  
контрольные работы (количество) не предусмотрены  
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены  
зачет не предусмотрен  
экзамен 5 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.03 **Фундаментальная и прикладная лингвистика** утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 24.04.2018 г. № 323.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации протокол № 6 от «09» января 2020 г.

Заведующая кафедрой: д.филол.н., профессор Ловцевич Г.Н.

Составители: к.филол.н., доцент Иванкова Т.А.

Владивосток  
2020

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

1. Цели и задачи освоения дисциплины «Практика письменной коммуникации на английском языке»:

Цель: формирование навыка осуществления письменной межкультурной коммуникации на английском языке.

Задачи:

- знать различия русскоязычных и англоязычных письменных текстов с точки зрения стиля, стратегий и риторики; цели, структурные особенности и правила оформления научной исследовательской работы на английском языке;

- владеть лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями текстов на английском языке; основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; навыками рецензирования и редактирования текстов на английском языке;

- уметь создавать письменные тексты разных жанров на английском языке.

В результате изучения дисциплины «Практика письменной коммуникации на английском языке» у обучающихся формируются следующие универсальные, общепрофессиональные, профессиональные компетенции (элементы компетенций): планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, владения) «Практика письменной коммуникации на английском языке», соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих компетенций (универсальные/ общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций)):

<b>Наименование категории (группы) универсальных компетенций</b>	<b>Код и наименование универсальной компетенции выпускника</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции</b>
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. УК-4.2. Умеет выразить свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации.

		УК-4.3. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.
--	--	--

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Объекты или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
Материалы современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики	ПК-5 Владеет основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на естественном языке	ПК-5.1 знает основные способы описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке ПК-5.2 умеет описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке ПК-5.3 владеет основными способами описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке
Естественно-языковые феномены разных уровней	ПК-6 Способен определять макроструктуру и микроструктуру дискурса с учетом специфики его жанров и функционально-стилевых разновидностей	ПК-6.1 знает компоненты макроструктуры и микроструктуры научного дискурса и его жанров ПК-6.2 умеет выделять макроструктуру и микроструктуру научного дискурса ПК-6.3 владеет способностью создавать научные (академические) тексты на английском языке, соблюдая макроструктуру и микроструктуру научного дискурса в его различных жанрах
Результаты научных исследований	ПК-8 Владеет навыками оформления и представления результатов научного исследования	ПК-8.1 знает правила оформления и форматы представления результатов научного исследования ПК-8.2 умеет выбирать формат представления и стиль оформления научных результатов в соответствии с целью исследования, аудиторией и правилами профессиональной этики ПК-8.3 владеет способностью описывать результаты научного исследования в соответствии с требованиями к оформлению и формату представления

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА ОТСУТСТВУЕТ ПО ПЛАНУ.**

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

### **Лабораторные работы (54 часа)**

**Модуль 1. «Повседневная письменная коммуникация на английском языке» (18 часов)**

## **Раздел 1. Особенности письменной коммуникации на английском языке (6 часов)**

### **Лабораторная работа 1. Структурные, лексические и грамматические особенности академических и неакадемических текстов на английском языке (2 часа)**

#### **Вопросы:**

1. Академические и неакадемические тексты.
2. Виды письменной коммуникации.
3. Научный дискурс: макроструктура и микроструктура.
4. Лексические особенности научного стиля. Термины и общенаучная лексика. Типичные грамматические формы и синтаксические конструкции академического текста. Композиция научного текста.
5. Лексические особенности делового стиля. Официально-деловая лексика и клише. Типичные грамматические формы и синтаксические конструкции документа.
6. Процесс письма: основные принципы брэйнсторминга, написания и редактирования; алгоритм.

### **Лабораторная работа 2. Анализ макроструктуры, микроструктуры и языковых особенностей письменных текстов (2 часа)**

#### **Вопросы:**

1. Определение научных и деловых текстов по их структурным и языковым особенностям: упражнения.
2. Анализ грамматических особенностей научных и деловых текстов: упражнения.
3. Анализ лексических особенностей научных и деловых текстов: упражнения.

### **Лабораторная работа 3. Абзац как композиционный элемент письменного текста на английском языке (2 часа)**

1. Понятие абзаца.
2. Свойства абзаца: целостность, связность.
3. Структура абзаца: тезис (topic sentence), развитие тезиса: пояснение (controlling idea) и иллюстрация (illustration), заключение (conclusion). TRIAC (Topic, Restriction, Illustration, Analysis and Conclusion).
4. Виды абзацев: повествование (narration), описание (description), процесс (process), определение (definition), классификация (classification), иллюстрация (illustration), сравнение (comparison/contrast). EDNA (exposition, description, narration, argumentation).

## **Раздел 2. Практика написания абзацев (12 часов)**

### **Лабораторная работа 4. Практика написания тезиса (2 часа)**

**Вопросы:**

1. Эффективные и неэффективные тезисы.
2. Определение тезиса в структуре абзаца: упражнения.
3. Написание эффективных тезисов к абзацам разных видов: упражнения.

**Лабораторная работа 5. Практика написания пояснения (2 часа)****Вопросы:**

1. Связь пояснения с тезисом.
2. Определение пояснения в структуре абзаца: упражнения.
3. Средства когезии в абзаце, выражающие последовательность, противопоставление, аргументацию, мнение и др.
4. Написание пояснений к заданным тезисам: упражнения.

**Лабораторная работа 6. Практика написания иллюстрации и анализа (2 часа)**

1. Написание пояснений к заданным тезисам: упражнения.
2. Написание пояснений к самостоятельно сформулированным тезисам: упражнения.
3. Написание иллюстрации: упражнения.
4. Написание анализа иллюстрации, обоснование связи с тезисом: упражнения.
5. Употребление средств когезии: упражнения.

**Лабораторная работа 7. Практика написания заключения (2 часа)****Вопросы:**

1. Эффективные и неэффективные заключения.
2. Определение заключения в структуре абзаца: упражнения.
3. Написание эффективных заключений: упражнения.

**Лабораторная работа 8. Повествование и описание в повседневной письменной коммуникации (2 часа)****Вопросы:**

1. Характерные особенности абзаца-повествования. Повествование в повседневной коммуникации.
2. Характерные особенности абзаца-описания. Описание в повседневной коммуникации.
3. Определение вида абзаца по его характерным особенностям: упражнения.
4. Написание абзаца-повествования и абзаца-описания.

**Лабораторная работа 9. Процесс, классификация, сравнение в повседневной письменной коммуникации (2 часа)****Вопросы:**

1. Характерные особенности абзаца-процесса. Описание процесса в повседневной коммуникации.
2. Характерные особенности абзаца-классификации. Классификация в повседневной коммуникации.
3. Характерные особенности абзаца-сравнения. Сравнение в повседневной коммуникации.
4. Определение вида абзаца по его характерным особенностям: упражнения.
5. Написание абзацев разных типов: упражнения.

## **Модуль 2. «Деловая письменная коммуникация на английском языке» (18 часов)**

### **Раздел 1. Письменная коммуникация как часть делового общения (12 часов)**

#### **Лабораторная работа 10. Виды официально-деловых текстов (2 часа).**

##### **Вопросы:**

1. Классификация официально деловых текстов: письма, документы.
2. Личная и деловая переписка.
3. Документооборот в компании.
4. Финансовые и юридические документы.

#### **Лабораторная работа 11. Деловая переписка (2 часа).**

1. Виды писем: запрос, предложение, просьба, приглашение, извещение, напоминание, предупреждение, отказ, сопроводительное письмо, гарантийное письмо, рекомендательное письмо и др.
2. Структура делового письма.
3. Этикет делового письма: стандартные выражения, вежливость.
4. Языковое оформление делового письма.
5. Оформление делового письма.
6. Коммуникативные стратегии делового письма.
7. Культурная специфика деловой переписка: опущение элементов, вежливость, клише, сроки. Межкультурное непонимание: причины конфликтов.

#### **Лабораторные работы 12-13. Практика написания деловых писем (4 часа).**

##### **Вопросы:**

1. Письмо-запрос.
2. Письмо-жалоба.
3. Письмо-ответ на запрос.
4. Письмо-ответ на жалобу.

#### **Лабораторная работа 14. Резюме и сопроводительное письмо (2 часа)**

**Вопросы:**

1. Композиция резюме. Специфика CV, Resume и Cover letter.
2. Стратегии написания эффективного резюме.
3. Языковые особенности резюме.

**Лабораторная работа 15. Анализ и рецензирование резюме (2 часа).****Вопросы:**

1. Обмен резюме в парах: рецензирование.
2. Анализ достоинств и недостатков резюме.
3. Редактирование резюме.

**Раздел 2. Внутренняя и внешняя документация (6 часов)****Лабораторная работа 16. Документы внутреннего пользования (2 часа).****Вопросы:**

1. Виды документов внутреннего пользования: заявления, служебные записки, приказы.
2. Анализ композиционно-языковых особенностей распорядительных документов.
3. Редактирование распорядительных документов на английском языке.

**Лабораторные работы 17-18. Юридические и финансовые документы на английском языке (4 часа).****Вопросы:**

1. Виды документов: устав, контракт, отчет.
2. Анализ композиционно-языковых особенностей договора о найме и договора о предоставлении услуг.

**Модуль 3. «Научная письменная коммуникация на английском языке» (18 часов)****Лабораторные работы 19-20. Определение направления научного исследования (4 часа).****Вопросы:**

1. Выбор сферы исследования. Формулировка темы: сужение исследовательской проблемы (research question).
2. Постановка цели и задач. Виды цели: описание, прогноз, объяснение. Характеристики цели: теоретическая и практическая значимость достижения, новизна, достижимость, обеспеченность методическим аппаратом и ресурсами. Формулировка цели: точность и лаконичность, однозначность, избыточность.
3. Виды гипотез. Переменные. Сильные и слабые гипотезы. Формулировка гипотезы: упражнения.
4. Связь задач с целью и гипотезой/гипотезами. Формулировка задач: упражнения.



**Лабораторные работы 21-22. Выбор и анализ теоретических источников: заголовки и аннотация (4 часа).**

**Вопросы:**

1. Информационная грамотность.
2. Виды источников: монографии, статьи, доклады и др.
3. Поиск источников: ключевые слова, булевы операторы. Принципы отбора.
4. Поиск источников: библиотеки, электронные каталоги, базы данных (Web of Science, EBSCO, SCOPUS, JSTOR, BSP, Wiley, Science Direct, SciVerse, Elsevier), другие электронные ресурсы (Google Scholar, Academia.edu).
5. Композиционные элементы академического текста: AIMRAD (Abstract, Introduction, Methods, Results, and Discussion).
6. Упражнения на определение элементов текста.
7. Рецензирование разделов статьи.

**Лабораторные работы 23-24. Выбор и анализ теоретических источников: методы и переменные (4 часа).**

1. Эффективное чтение введения: принципы и упражнения.
2. Методы научного исследования. Виды и классификации методов.
3. Общенаучные методы: наблюдение, эксперимент, опрос.
4. Методы лингвистического исследования. Методы исследования в сфере межкультурной коммуникации.
5. Выбор методов для достижения цели, решения задач и проверки гипотезы.
6. Эффективное чтение: анализ примененных методов и переменных.

**Лабораторная работа 25. Графическое представление результатов научного исследования (2 часа).**

**Вопросы:**

1. Составление таблиц.
2. Построение графиков.
3. Построение диаграмм разных типов (pie chart, flow chart, bar chart, line chart и др.).
4. Называние и оформление таблиц, графиков, диаграмм в тексте: нумерация, шрифт.
5. Описание таблиц, графиков, диаграмм: лексические и грамматические средства.

**Лабораторные работы 26-27. Результаты научного исследования: опрос по проблемам межкультурной коммуникации в Азиатско-Тихоокеанском регионе (4 часа).**

1. Опрос как метод исследования: цель, участники, форматы, типы вопросов.
2. Выбор темы в сфере межкультурной коммуникации, формулирование цели проекта в группах.
3. Составление и апробация вопросов.
4. Групповая презентация результатов опроса.

В качестве домашнего задания группы из 4 человек проводят опрос 30 респондентов по разработанной студентами анкете.

В рамках аудиторного занятия результаты представляются графически на слайде (ах) и анализируются устно.

Результаты опроса излагаются в виде академического эссе и сдаются преподавателю.

### **План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке»**

<b>№ п/п</b>	<b>Дата/сроки выполнения</b>	<b>Вид самостоятельной работы</b>	<b>Примерные нормы времени на выполнение</b>	<b>Форма контроля</b>
1.	2-5 недели	Задания (написание различных элементов абзаца)	4 часа	ПР-13 ПР-2
2.	6-7 недели	Задание (абзац-процесс)	2 часа	ПР-13 ПР-2
3.	8 неделя	Задание (абзац-сравнение)	2 часа	ПР-13 ПР-2
4.	9 неделя	Задание (деловые письма)	2 часа	ПР-13
5.	10-11 недели	Задание (резюме)	2 часа	ПР-13
6.	12-15 недели	Задания (написание элементов научного текста)	3 часа	ПР-13
7.	16-17 недели	Задание (доклад и эссе по результатам опроса)	3 часа	УО-3 ПР-3
8.	18 неделя	Подготовка к экзамену	36 часов	Экзамен
9.		Итого	54 часа	

## **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

### **Рекомендации по самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа преследует цель более глубокого ознакомления с правилами написания письменных текстов разных жанров и их элементов, а также отработку навыков подготовки и создания письменных текстов на английском языке. Самостоятельная работа осуществляется в

форме работы с литературными источниками, макетами текстов, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами. Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает регулярную подготовку к аудиторным занятиям.

Для успешного выполнения разноуровневых заданий (ПР-13) студенту следует:

- прочитайте материалы аудиторного занятия;
- ознакомьтесь с моделью и алгоритмом;
- написать свой текст согласно алгоритму;
- отредактировать текст;
- оформить текст по модели.

Для успешной подготовки эссе (ПР-3) студенту следует:

- прочитайте материалы аудиторного занятия;
- ознакомьтесь с моделью и алгоритмом;
- составить план;
- подобрать и обработать источники фактического материала;
- написать свой текст согласно алгоритму, отредактировать;
- оформить текст по модели.

Для успешной подготовки сообщения, доклада (УО-3) студенту следует:

- прочитайте материалы аудиторного занятия;
- выбрать тему и составить план сообщения;
- подобрать источники теоретического материала, оценить и аннотировать их;
- оформить доклад в виде слайдов;
- потренироваться излагать материал сообщения логично, связно и последовательно.

***Вопросы для самоконтроля:***

1. Языковые и композиционные особенности английского письменного текста: официально-деловой и научный стили.

2. Виды абзацев и их отличительные особенности:

- повествование,
- описание,
- процесс,
- классификация,
- сравнение.

3. Структура и этикет делового письма.

4. Виды деловых писем и их отличительные особенности:

- запрос,

- предложение,
  - жалоба,
  - ответ на запрос,
  - ответ на предложение.
5. Композиционные особенности и коммуникативные стратегии при составлении резюме и сопроводительного письма.
  6. Отличительные особенности распорядительной документации.
  7. Языковая характеристика юридической и финансовой документации.
  8. Функции и структура введения научного текста.
  9. Функции и структура заключения научного текста.
  10. Методы научного исследования.
  11. Цитирование научных источников.
  12. Профессиональная этика научной коммуникации.
  13. Графическое представление результатов научного исследования: описание графиков, таблиц, диаграмм.
  14. Опрос как метод научного исследования.

***Задания для самоконтроля:***

1. Выполнить анализ представленного фрагмента официально-делового текста: установить лексико-грамматические и графические средства обеспечения связности, логичности, точности, лаконичности, однозначности деловой коммуникации.
2. Выполнить анализ представленного фрагмента научного текста: установить лексико-грамматические и графические средства обеспечения связности, логичности, точности, краткости научной коммуникации.
3. Написать абзац указанного типа с соблюдением его композиционных и языковых особенностей.
4. Написать деловое письмо указанного типа с соблюдением его композиционных и языковых особенностей.
5. Написать часть резюме.
6. Написать цели и задачи, соответствующие предложенной научной теме из сферы лингвистики и/или межкультурной коммуникации.
7. Оформить цитаты в предложенном формате.
8. Оформить библиографический список в едином стиле.
9. Описать предложенный график (таблицу, диаграмму и пр.).
10. Написать рецензию указанного раздела статьи.

Для успешной подготовки к выполнению письменной контрольной работы (ПР-2) студенту необходимо:

- Выполнять задания по составлению плана письменного текста.

- Выполнять задания по анализу и рецензированию письменного текста.

- Выполнять задания по созданию письменного текста.

**Пример контрольной работы:**

Контрольная работа состоит из заданий следующих типов: напишите тезис, напишите пояснение; подберите эффективный тезис к пояснениям; напишите абзац указанного типа; опишите график.

**1. Write effective topic sentences choosing three of the topics:**

money	history	gadget obsession...
-------	---------	---------------------

**2. Choose an effective topic sentence for the group of supporting sentences:**

**Topic Sentence:**

- 1. Nowadays, there are a number of ways for people to get a date.
- 2. American-style dating is all but unknown in Europe.
- 3. Today's teenagers don't date anymore.

- a. People interested in dating often ask their friends if they know anyone who is available.
- b. Some people advertise for dates on the Internet.
- c. Others prefer to use dating services that for a fee guarantee a perfect match.

**3. Write an outline and a paragraph of at least 6 sentences choosing one of the topic sentences:**

- 1) People we meet in life influence us in different ways.
- 2) Vladivostok is different from any other Russian city...

**4. Write a cause-and-effect paragraph choosing one of the topics:**

Divorce is caused by immaturity of spouses and poor communication.	The native language affects the way people learn foreign languages...
--	---

**5. Write a paragraph to summarize the information by selecting and reporting the main features.**

Комплект разноуровневых задач/заданий, темы докладов/эссе и комплект контрольных представлены в Приложении 2.

**Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

**Разноуровневые задания (ПР-13):**

- выполняются к каждому аудиторному занятию;
- представляют собой задания на анализ текста, выбор элемента и написание элемента текста.

**Сообщение, доклад (УО-3):**

- является результатом обобщения источников теоретического материала и практического исследования;
- состоит из текста сообщения (доклада) и визуальных материалов;

- представляется устно на английском языке с опорой на подготовленные слайды.

### **Эссе (ПР-3):**

- выполняется и оформляется самостоятельно к аудиторному занятию по предложенному алгоритму с опорой на модель;
- включает обобщенный теоретический и фактический материал по проблеме и оригинальный анализ проблемы;
- уровень проработанности темы эссе и подбор теоретических источников и фактического материала для аргументации зависит от семестра.

### **Письменная контрольная работа (ПР-2):**

- подготавливается самостоятельно на основе материалов лабораторного занятия и источников по курсу;
- требует многократного выполнения типовых заданий на написание фрагментов текста и соблюдение академического стиля письма.

#### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:**

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме, выполнены все требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.

- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме, не выполнено какое-либо требование к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы, у студента возникают незначительные трудности с лексическим/грамматическим/смысловым оформлением результатов работы.

- Самостоятельная работа оценивается на «удовлетворительно», если студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме, не выполнены 2 и более требований к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы, у студента возникают значительные трудности с лексическим/грамматическим/смысловым оформлением результатов работы.

- Самостоятельная работа оценивается на «неудовлетворительно», если студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по

освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.

#### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 1. «Повседневная письменная коммуникация на английском языке»	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3	знает основные способы описания и формальной репрезентации и информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	ПР-2 ПР-13	Экзамен, вопросы 1-2, задания 1-3
			умеет описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке		
			владеет основными способами описания и формальной репрезентации и информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке		
2	Модуль 2. «Деловая письменная коммуникация на английском языке»	ПК-6.1 ПК-6.2 ПК-6.3	знает компоненты макроструктуры и микроструктуры научного	ПР-13	Экзамен, вопросы 3-7, задания 4-5

			дискурса и его жанров		
			умеет выделять макроструктуру и микроструктуру научного дискурса		
			владеет способностью создавать научные (академические) тексты на английском языке, соблюдая макроструктуру и микроструктуру научного дискурса в его различных жанрах	ПР-3	
3	Модуль 3. «Научная письменная коммуникация на английском языке»	ПК-8.1 ПК-8.2 ПК-8.3	знает правила оформления и форматы представления результатов научного исследования	ПР-13	Экзамен, вопросы 8-14, задания 6-10
			умеет выбирать формат представления и стиль оформления научных результатов в соответствии с целью исследования, аудиторией и правилами профессиональной этики	УО-3 ПР-3	
			владеет способностью описывать результаты научного		



			исследования в соответствии с требованиями к оформлению и формату представления		
		УК-4.1	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации и на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.		
		УК-4.2	Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации.		
		УК-4.3	Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных		

			жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.	
--	--	--	--	--

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Александрова, Л. И. Write effectively. Пишем эффективно [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Александрова Л.И. – М.: Флинта, Наука, 2016. – 184 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/247747>
2. Баландина, Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. – Санкт-Петербург: НИУ ИТМО, 2016. – 42 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91400>.
3. Раицкая, Л.К. Деловая коммуникация на английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.К. Раицкая, Л.В. Коровина, Н.Р. Арупова. — Москва: Аспект Пресс, 2015. – 525 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/68789>.

### **Дополнительная литература**

*(электронные и печатные издания)*

4. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения [Электронный ресурс]: Учебное пособие / З.В. Маньковская. – М.: НИЦ Инфра-М, 2013. – 223 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/397686>
5. Ястребова, Е.Б. 22 Steps to effective writing [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Е.Б. Ястребова. Москва: МГИМО, 2013. – 140 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/46347>.
6. Рябцева, Н.К. Научная речь на английском языке [Электронный ресурс]: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости

общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа / Н.К. Рябцева. М: Флинта: Наука, 2002. – 600 с. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:398359&theme=FEFU>:  
[https://e.lanbook.com/book/44173#book\\_name](https://e.lanbook.com/book/44173#book_name)

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети  
«Интернет»**

1. Berea College Learning Center [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://webapps.berea.edu/ctl/students/peer-consultation/services-and-resource>
2. Citation Machine. Режим доступа: <http://www.citationmachine.net/>
3. JSTOR. Режим доступа: <https://www.jstor.org/>
4. Leeds Harvard referencing. – Режим доступа: <https://library.leeds.ac.uk/info/1402/referencing>
5. Mendeley. Режим доступа: <https://data.mendeley.com/>
6. Online Writing Lab of Purdue University. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://owl.english.purdue.edu/owl>
7. PME (Publication Metadata Extraction). – Режим доступа: <https://github.com/proquest/pme>
8. Rocket Lawyer: Free Online Legal Documents Templates. – Режим доступа: <https://www.rocketlawyer.co.uk/business.rl>
9. Science Direct. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
10. The Writing Center of The University of North Carolina at Chapel Hill [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://writingcenter.unc.edu>
11. Time for Writing: Online Elementary, Middle and High School Writing Courses. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.time4writing.com>
12. Wiley Online Library. – Режим доступа: <https://onlinelibrary.wiley.com/>
13. Wiley: Open Access. – Режим доступа: <https://authorservices.wiley.com/open-research/open-access/index.html>
14. Zotero. – Режим доступа: <https://www.zotero.org/>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети  
«Интернет»**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» используется программное обеспечение: текстовый редактор MicrosoftOfficeWord, программа создания презентаций MicrosoftOfficePowerPoint (либо их аналоги).

**VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ  
ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

При освоении дисциплины необходимо учитывать следующее:

1. Курс направлен, прежде всего, на формирование навыков и умений письменной английской речи, поэтому выполнение письменных заданий – обязательное условие освоения курса.
2. При оформлении письменных работ в правом верхнем углу указываются фамилия, имя, дата (срок выполнения), по центру страницы – название и номер задания и заголовок текста. Если работа сдается в печатном или письменном виде, она выполняется на чистом, ровном листе белой бумаги с полями. Письменные работы в электронном виде принимаются на проверку только в редактируемых форматах. Файл называется фамилией автора и названием задания.
3. Письменные работы выполняются по алгоритму: сбор идей, план, тезис, пояснения, примеры, вывод; написание черновика, обмен черновиками и рецензирование; редактирование, чистовой вариант.
4. Все работы имеют соответствующую структуру: введение (тезис), основная часть (пояснение) и заключение (вывод). Специфика каждой части определяется жанром текста.
5. Письменные работы, требующие опоры на источники теоретического или практического материала, обязательно включают ссылки в одном из рекомендованных форматов и список источников.
6. Заимствование более трех слов подряд из источника без оформления кавычками и ссылки считается плагиатом и приводит к аннулированию результатов работы (задание не оценивается).

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

D577, D578, D579, D580 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D447, D448, D449, D450, D451, D452, D575 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF

Avervision; подсистема видеокоммутиации; подсистема аудиокоммутиации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.

## VIII. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. УК-4.2. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации. УК-4.3. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Объекты или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
Материалы современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики Естественно-	ПК-5 Владеет основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на естественном языке	ПК-5.1 знает основные способы описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке ПК-5.2 умеет описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке ПК-5.3 владеет основными способами описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке

языковые феномены разных уровней	ПК-6 Способен определять макроструктуру и микроструктуру дискурса с учетом специфики его жанров и функционально-стилевых разновидностей	ПК-6.1 знает компоненты макроструктуры и микроструктуры научного дискурса и его жанров ПК-6.2 умеет выделять макроструктуру и микроструктуру научного дискурса ПК-6.3 владеет способностью создавать научные (академические) тексты на английском языке, соблюдая макроструктуру и микроструктуру научного дискурса в его различных жанрах
	ПК-8 Владеет навыками оформления и представления результатов научного исследования	ПК-8.1 знает правила оформления и форматы представления результатов научного исследования ПК-8.2 умеет выбирать формат представления и стиль оформления научных результатов в соответствии с целью исследования, аудиторией и правилами профессиональной этики ПК-8.3 владеет способностью описывать результаты научного исследования в соответствии с требованиями к оформлению и формату представления
Результаты научных исследований		

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 1. «Повседневная письменная коммуникация на английском языке»	ПК-5.1 ПК-5.2 ПК-5.3	знает основные способы описания и формальной репрезентации и информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке умеет описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке владеет основными способами описания и формальной репрезентации и информации, полученной в ходе анализа текста на естественном	ПР-2 ПР-13	Экзамен, вопросы 1-2, задания 1-3

			языке		
2	Модуль 2. «Деловая письменная коммуникация на английском языке»	ПК-6.1	знает	ПР-13	Экзамен, вопросы 3-7, задания 4-5
		ПК-6.2	компоненты		
		ПК-6.3	макроструктуры и микроструктуры научного дискурса и его жанров		
			умеет выделять макроструктуру и микроструктуру научного дискурса		
			владеет способностью создавать научные (академические) тексты на английском языке, соблюдая макроструктуру и микроструктуру научного дискурса в его различных жанрах	ПР-3	
3	Модуль 3. «Научная письменная коммуникация на английском языке»	ПК-8.1	знает правила оформления и форматы представления результатов научного исследования	ПР-13	Экзамен, вопросы 8-14, задания 6-10
		ПК-8.2			
		ПК-8.3	умеет выбирать формат представления и стиль оформления научных результатов в соответствии с целью исследования, аудиторией и правилами	УО-3 ПР-3	

			<p>профессиональной этики</p> <p>владеет способностью описывать результаты научного исследования в соответствии с требованиями к оформлению и формату представления</p>		
		УК-4.1	<p>Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации и на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.</p>		
		УК-4.2	<p>Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации.</p>		
		УК-4.3	<p>Имеет практический опыт</p>		



			составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.		
--	--	--	--	--	--

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	знание литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	способность описать признаки литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.
	УК-4.2..	Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой	умение выразить свои мысли на государственном, родном и иностранном	способность выразить свои мысли на государственном, родном и иностранном

		коммуникации	языке в ситуации деловой коммуникации	языке в ситуации деловой коммуникации
	УК-4.3.	Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.	наличие практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.	способность проявить на практике опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках.
ПК-5 Владеет основными способами описания и формальной репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативно й и прагматической информации, содержащейся в тексте на естественном языке	ПК-5.1	знает основные способы описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	знание основные способы описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	способность назвать основные способы описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке
	ПК-5.2	умеет описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	умение описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	способность описывать и формально представлять информацию, полученной в ходе анализа текста на естественном языке
	ПК-5.3	владеет основными способами описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	владение основными способами описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке	способность пользоваться основными способами описания и формальной репрезентации информации, полученной в ходе анализа текста на естественном языке
ПК-6 способность определять макроструктуру и		компоненты макроструктуры и микроструктуры научного дискурса и его жанров	знание составляющих макроструктуры и микроструктуры	перечисляет составляющие макроструктуры и микроструктуры

микроструктуру дискурса с учетом специфики его жанров и функционально-стилевых разновидностей ей			дискурса и его жанров	научного дискурса и его жанров
		выделять макроструктуру и микроструктуру научного дискурса	способность провести структурно-семантический анализ научного текста	определяет темы, подтемы, пропозиции, композицию текста и его элементов
		способностью создавать научные (академические) тексты на английском языке, соблюдая макроструктуру и микроструктуру научного дискурса в его различных жанрах	способность выстраивать макроструктуру и микроструктуру научного дискурса на английском языке в жанрах эссе и доклада	создает научные тексты на английском языке в виде эссе и доклада, макроструктура и микроструктура которых соответствуют стандартам научного дискурса
ПК-8 владение навыками оформления и представления результатов научного исследования		правила оформления и форматы представления результатов научного исследования	знание видов графического представления результатов научного исследования и правил описания	перечисляет виды графического представления результатов, последовательно описывает этапы и правила их описания
		выбирать формат представления и стиль оформления научных результатов в соответствии с целью исследования, аудиторией и правилами профессиональной этики	способность соотнести цель исследования и полученные результаты с форматом представления данных в зависимости от целевой аудитории и с соблюдением принципов научной этики	выбирает визуальные средства представления результатов, риторические и языковые средства их изложения на английском языке в зависимости от аудитории, без плагиата и самоплагиата
		способностью описывать результаты научного исследования в соответствии с	владеет навыками композиционного и языкового оформления	представляет результаты самостоятельного научного исследования

		требованиями к оформлению и формату представления	раздела «результаты» научного текста в заданном формате	письменно (эссе) и/или устно (доклад), соблюдая правила композиционного построения и выбора риторических и языковых средств, оформляя в заданном стиле и формате визуальными и графическими средствами, используя правила цитирования и оформления библиографического списка
--	--	---	---	--

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация студентов.** Текущая аттестация студентов по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (разноуровневые задания и задачи, эссе, сообщение/доклад, контрольная работа) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Разноуровневые задания (ПР-13) –

Различают задания:

а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины;

б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей;

в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать

умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.

Задания выполняются как на аудиторных заданиях – лабораторных работах, так и в ходе самостоятельной работы студентов.

Эссе (ПР-3) – Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Эссе пишется в ходе самостоятельной работы студентов по темам, предложенным преподавателям или сформулированным самостоятельно.

Сообщение, доклад (УО-3) – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической задачи.

Доклад по дисциплине делается в ходе посещения студентом лабораторных работ. Темы для докладов соответствуют темам научно-исследовательских работ студентов.

Контрольная работа (ПР-2) – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная контрольная работа является средством проверки умений обучающихся применять полученные знания для решения учебно-практических задач по изученной теме.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

**Промежуточная аттестация студентов.** Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» проводится в виде экзамена в 5 семестре в письменной форме.

**Оценочные средства для промежуточной аттестации**  
**Экзамен**

### **Вопросы к экзамену:**

1. Языковые и композиционные особенности английского письменного текста: официально-деловой и научный стили.
2. Виды абзацев и их отличительные особенности:
  - повествование,
  - описание,
  - процесс,
  - классификация,
  - сравнение.
3. Структура и этикет делового письма.
4. Виды деловых писем и их отличительные особенности:
  - запрос,
  - предложение,
  - жалоба,
  - ответ на запрос,
  - ответ на предложение.
5. Композиционные особенности и коммуникативные стратегии при составлении резюме и сопроводительного письма.
6. Отличительные особенности распорядительной документации.
7. Языковая характеристика юридической и финансовой документации.
8. Функции и структура введения научного текста.
9. Функции и структура заключения научного текста.
10. Методы научного исследования.
11. Цитирование научных источников.
12. Профессиональная этика научной коммуникации.
13. Графическое представление результатов научного исследования: описание графиков, таблиц, диаграмм.
14. Опрос как метод научного исследования.

### **Задания:**

1. Выполнить анализ представленного фрагмента официально-делового текста: установить лексико-грамматические и графические средства обеспечения связности, логичности, точности, лаконичности, однозначности деловой коммуникации.
2. Выполнить анализ представленного фрагмента научного текста: установить лексико-грамматические и графические средства обеспечения связности, логичности, точности, краткости научной коммуникации.
3. Написать абзац указанного типа с соблюдением его композиционных и языковых особенностей.

4. Написать деловое письмо указанного типа с соблюдением его композиционных и языковых особенностей.
5. Написать часть резюме.
6. Написать цели и задачи, соответствующие предложенной научной теме из сферы лингвистики и/или межкультурной коммуникации.
7. Оформить цитаты в предложенном формате.
8. Оформить библиографический список в едином стиле.
9. Описать предложенный график (таблицу, диаграмму и пр.).
10. Написать рецензию указанного раздела статьи.

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене  
по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском  
языке»:**

Баллы	Оценка экзамена	Требования к сформированным компетенциям
100-86	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил языковые и композиционные особенности официально-делового и академического текста, способен членить и анализировать текст, обобщать полученную информацию, уверенно ставить цели и задачи, выбирать методы, соответствующие теме научного исследования, подбирая при необходимости материал из библиографических источников и поисковых систем и верно оформляя ссылки; способен критически анализировать научные издания и их содержание с точки зрения соответствия теме собственного научного исследования; точно и грамотно строит и оформляет текст заданного жанра.
85-76	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо усвоил языковые и композиционные особенности официально-делового и академического текста, членит и анализирует научный текст с соблюдением основных принципов, в целом верно и обоснованно ставит цели и задачи; в основном, выбирает методы, соответствующие теме научного исследования, подбирая при необходимости материал из библиографических источников и поисковых систем и верно оформляет ссылки, допуская не более двух ошибок; последовательно и логично выстраивает письменный текст заданного вида, не допуская значительных отклонений; способен критически анализировать научные издания и их содержание с точки зрения соответствия теме собственного научного исследования.

75-61	«удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только базовых особенностей языкового и композиционного оформления англоязычного письменного текста, но не усвоил детали их создания; способен создавать письменные тексты заданного вида и жанра, но допускает нарушения логической последовательности и жанрового своеобразия при их написании; испытывает затруднения при анализе научных текстов и поиске библиографических материалов.
60 и ниже	«неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает языковые и композиционные элементы англоязычного письменного текста, т.е. не способен их идентифицировать и воспроизвести, либо не различает по стилю и жанру; не знает принципов постановки цели и задач научного исследования и, соответственно, не может подобрать адекватные методы; нарушает правила и логику построения письменного текста, не знает виды и жанры официально-деловых и академических текстов; не способен найти, либо критически оценить и проанализировать библиографические источники.

### Оценочные средства для текущей аттестации

#### Разноуровневые задания (ПР-13)

1. Подберите синонимические пары, составленные из слов разных стилей (научного и общего лексического состава английского языка).

Например:

abandonment – giving up

abnormal – unusual

2. Перефразируйте предложения так, чтобы они относились к научному стилю (академическому тексту):

Cooking food now is not the same as in the past centuries

The kid has just eaten three apples!

Because of your behavior we can't visit my parents again!

If you come from Russia, it's easy to understand by your accent in English

3. Подберите текст научного стиля на английском языке и выделите характерные особенности всех уровней.
4. Подберите текст официально-делового стиля на английском языке и выделите характерные особенности всех уровней.
5. Выделите тезисы в предложенных абзацах.
6. Напишите тезисы к пяти предложенным абзацам.
7. Выберите четыре из предложенных тем и напишите к ним эффективные тезисы:

- extreme sports

- electronic books and media vs. printed books and media



- balancing work and studies in a student's life
- studying abroad
- motivating people to having a healthy lifestyle
- improving the city landscape of Vladivostok

8. Напишите пояснения указанных типов (1-2 предложения) к данным тезисам:

- 1) Use of the internet has grown very quickly: SS facts / statistics
- 2) Serious depression has definite warning signs: SS details / description
- 3) My first trip abroad was a disaster: SS personal experience
- 4) Geographic features can positively or negatively affect the development of a nation: SS details / facts
- 5) In the history of the humankind there have been outstanding people who influenced and transformed the life of their nation or the world on the whole: SS quotation

9. Напишите тезисы, пояснения, иллюстрации (и их анализ) по трём из данных тем:

Living at home	TV commercials	Fast-food restaurant	Choosing a career
Drivers	University classes	Texting	Alcohol
Sleep	Bad habits	Night person	Campus

10. Напишите эффективные заключения к абзацам, написанным в предыдущем задании (обмен происходит внутри групп письма).
11. Напишите абзац-процесс на одну из предложенных тем:
  - how to find/choose a marriage partner
  - how to propose (marriage)
  - how to lose 10 pounds in two days
  - how to grow a houseplant
  - how to kill a houseplant
  - how to drive a teacher crazy
12. Напишите абзац-сравнение на одну из предложенных тем:
  - morning people and night people
  - Russian and American weddings
  - old campus and new campus
  - traveling in home country and abroad
13. Напишите письмо-предложение.
14. Напишите письмо-запрос.
15. Напишите письмо-жалобу.
16. Напишите письмо-ответ на запрос, предложение или жалобу (обменяйтесь в парах).
17. Напишите резюме по модели.
18. Напишите рецензию резюме одноклассника.

19. Выпишите типовые разделы договора о найме (Contract of employment по макетам на сайте Rocket Lawyer).
20. Выпишите типовые разделы договора о предоставлении услуг (Services agreement по макетам на сайте Rocket Lawyer).
21. Проанализируйте заголовок и аннотацию статьи согласно алгоритму:  
Brigitte Planken, Frank van Meurs, Ania Radlinska The effects of the use of English in Polish product advertisements: Implications for English for business purposes *English for Specific Purposes* Volume 29, Issue 4, October 2010, Pp. 225–242.
22. Проанализируйте введение, методы и переменные в статье:  
Adrienn Károly. Translation in foreign language teaching: A case study from a functional perspective // *Linguistics and Education* 25 (2014) 90–107.
23. Проанализируйте разделы «Результаты» и «Дискуссия» в статье:  
Anna Gladkova. “Is he one of ours?” The cultural semantics and ethnopragmatics of social categories in Russian // *Journal of Pragmatics* 55 (2013) 180-194.
24. Проанализируйте заключения к статьям.
25. В группах из 4 человек проведите опрос 30 респондентов.  
Тема для анкетирования формулируется на основе сужения темы, предложенной преподавателем. Результаты опроса излагаются в виде академического эссе и сдаются преподавателю.
26. Составьте аннотированную библиографию из семи источников на тему своей научно-исследовательской работы.
27. Оформите цитаты из семи источников аннотированной библиографии разными способами.
28. Напишите введения к текстам-описаниям предложенных 1) таблицы 2) графика 3) диаграмм двух типов.
29. Опишите предложенную таблицу, график или диаграмму (на выбор).
30. Опишите иллюстрацию (схему, чертеж).

### **Темы абзацев**

#### Process paragraphs:

1. how to meet people in a new place
2. how to get the job of your dreams
3. how to prepare for a job interview
4. how to live on a tight budget
5. how to make sushi, apple pie, frozen yogurt, okroshka, or any dish popular in your culture
6. how to make a piñata, a decorated egg, a May basket, a paper flower, or any craft item

7. how to change the oil in a car, change a flat tire, build a kite, catch a fish or a crab, or any other skill
8. how to propose (marriage)
9. how to grow a houseplant
10. how to kill a houseplant
11. how to drive a teacher crazy
12. describe a wedding or another ceremony
13. describe educational system in Russia

Descriptive paragraphs:

1. A subway station (or a bus stop) at rush hour
2. A busy airport terminal
3. The emergency room of a hospital
4. A sunny day at the beach
5. a place from my childhood
6. a place that is special to me
7. the view from my window
8. my favorite room
9. an unforgettable scene or view
10. a scene from a dream
11. my ideal room or apartment
12. my neighborhood

Compare / contrast paragraphs (two cultures):

1. meals and meal times
2. parents' roles
3. ways of raising children
4. courtship customs
5. foods eaten for breakfast
6. driving habits

Other topic suggestions:

7. homes in two regions
8. two restaurants in your area
9. morning people/night people
10. climate in two regions
11. punctual people/tardy people
12. neat people/messy people
13. shopping habits of men and women
14. dogs and cats as pets

**Критерии оценки выполнения разноуровневых задач и заданий:**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы уверенные навыки письменной речи: верно сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, заключение соответствует содержанию абзаца / эссе;

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы хорошие навыки письменной речи: сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, хотя они могут трактоваться несколько шире заявленной темы, заключение в целом соответствует содержанию абзаца / эссе;

✓ 75-61 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы некоторые навыки письменной речи: есть попытка сформулировать тезис, однако темы недостаточно сужена, либо пояснение не содержит позицию автора, аргументы подобраны неубедительные, либо частично отсутствует анализ;

✓ 60-50 баллов выставляется студенту, если письменная работа не соответствует требованиям к оформлению; тезис отсутствует.

### Эссе (ПР-3)

1. How is business communication influenced by culture?
2. How is academic communication influenced by culture?
3. Does culture matter in establishing good business relations?
4. Analyze types and features of cultures interacting in business or academic communication in Asia-Pacific.
5. Collect and analyze data on intercultural clashes in business communication in Asia-Pacific.

#### Критерии оценки эссе:

Оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
Критерии	Содержание критериев			

<b>Содержание</b>	Приступает к заданию, не выполняя его полностью, либо ответ не соответствует вопросу, либо текст не соответствует заданному формату. Высказанная позиция нечеткая, идеи нераскрыты, не аргументированы, либо повторяются.	Делает попытку выполнить все компоненты и пункты задания. Последовательно представляет и доказывает свою позицию на протяжении всего текста, предлагая релевантные аргументы, однако некоторые идеи или примеры не полностью соответствуют теме или высказанному мнению, либо недостаточно проанализированы.	Выполняет все компоненты и пункты задания. Последовательно представляет и доказывает свою позицию на протяжении всего текста, предлагая релевантные аргументы для обоснования.	Полностью выполняет все компоненты задания (раскрывает тему абзаца / эссе, отвечает на все вопросы при составлении рецензии). Представляет развернутый ответ с четко заявленной позицией, подкрепляя свое мнение релевантными, актуальными и полностью раскрытыми аргументами.
<b>Связность / цельность текста</b>	Идея и аргументы изложены нечетко, средства связности отсутствуют, либо употреблены неверно, в связи с чем затруднено понимание мысли и/или позиции автора. В тексте присутствует плагиат.	В целом логично и последовательно излагает идею и аргументы, однако средства связности отсутствуют, либо отличаются шаблонностью. Цитирование отсутствует, либо оформлено неверно. Абзацное членение выполнено некорректно.	Логично и последовательно организует идеи и информацию в тексте, соблюдая абзацное членение и используя разные средства связности, хотя могут быть повторы или неточности в их употреблении. Цитирование оформлено верно, плагиата нет.	Использует средства связности умело и точно, в достаточном количестве; четко соблюдает абзацное членение текста; логично и последовательно выстраивает идеи, связывая их с темой: тезис раскрывается в топиках параграфов и повторяется в выводе. Цитирование оформлено верно, плагиата нет.
<b>Лексико-грамматическое оформление</b>	Использует скудный набор лексико-грамматических средств, ошибки серьезно затрудняют понимание идеи автора.	В целом верно использует лексические и грамматические средства, однако их набор ограничен, либо присутствуют 1-2 ошибки, затрудняющих понимание.	Использует разнообразные лексические и грамматические средства, не допуская существенных ошибок, затрудняющих понимание.	Уверенно и точно использует широкий спектр лексических и грамматических средств, небольшие погрешности случайны (описки) и не затрудняют понимания.

### Сообщение, доклад (УО-3)

#### Темы докладов

Темы соответствуют темам научно-исследовательских работ студентов, либо предлагаются студентами самостоятельно в соответствии с темой и целью опроса.

#### Критерии оценки сообщения, доклада:

Оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
<b>Критерии</b>	<b>Содержание критериев</b>			
<b>Содержание</b>	Проблема не раскрыта. Отсутствуют Выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Цели, задачи, гипотеза и методы представлены лишь частично, либо не соответствуют теме. Источники не процитированы, либо большие фрагменты воспроизведены дословно. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта, даны ответы практически по всем пунктам. Однако есть некоторые несоответствия в цели, задачах, гипотезе, методах теме, либо не все выводы сделаны и/или обоснованы. Большие фрагменты источников процитированы дословно.	Проблема раскрыта полностью, даны ответы по всем пунктам задания. Цели, задачи, гипотеза и методы полностью соответствуют теме исследования и показана их взаимообусловленность. Источники процитированы, либо перефразированы верно. Выводы обоснованы.
<b>Представление</b>	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна, либо нерелевантна, использовано 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация в целом систематизирована и последовательна с небольшими отступлениями. Часть информации нерелевантна или избыточна. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Отсутствует нерелевантная информация. Использовано более 5 профессиональных терминов.
<b>Оформление</b>	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в оформлении и представляемой информации.	Технологии Power Point использованы частично, либо оформление слайдов не соответствует критериям. 3-4 ошибки в оформлении и представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в оформлении и представляемой информации.	Верно оформлены слайды (Power Point и др.): в наличии титульный слайд с полной информацией, план доклада, страницы; анимация, цвета и шрифты соответствуют норме по виду, количеству и размеру. Отсутствуют ошибки в представляемой информации.

### Комплект заданий для контрольной работы

Контрольная работа 1.

### 1. Write effective topic sentences choosing three of the topics:

money	history	gadget obsession
army	shoes	make up
anorexia	cars	writing

### 2. Choose an effective topic sentence for the group of supporting sentences:

1) **Topic Sentence:**

- 1. Nowadays, there are a number of ways for people to get a date.
  - 2. American-style dating is all but unknown in Europe.
  - 3. Today's teenagers don't date anymore.
- a. People interested in dating often ask their friends if they know anyone who is available.  
b. Some people advertise for dates on the Internet.  
c. Others prefer to use dating services that for a fee guarantee a perfect match.

2) **Topic Sentence:**

- 1. The left side of the brain controls the right side of the body.
  - 2. Different sides of the brain control different activities.
  - 3. Scientists are highly critical of educational programs that claim to be based on hemispheric differences.
- a. About 95 percent of all adults use the left side of the brain for speaking and writing.  
b. The left side of the brain is also superior at doing math.  
c. The right side, however, has talents of its own: It excels at recognizing patterns, faces, and melodies.

### 3. Write an outline and a paragraph of at least 6 sentences choosing one of the topic sentences:

- 1) People we meet in life influence us in different ways.
- 2) Vladivostok is different from any other Russian city.
- 3) Food on campus is neither cheap nor healthy.
- 4) University studies are different from high school in a few ways.
- 5) Your topic sentence from Task 1.

#### Контрольная работа 2

#### I. Write an effective topic sentence for each of the following paragraphs:

1. \_\_\_\_\_  
There are large ones with religious significance, such as Christmas, Thanksgiving, and Easter. There are colorful one-day celebrations, including Valentine's Day and St. Patrick's Day. There's a scary one called Halloween. There are lots of patriotic ones like Independence Day, Memorial Day, and Veteran's Day. There are a number of days to remember important people and historical figures such as Mother's Day, Father's Day, Presidents' Day, Lincoln's Birthday, Martin Luther King, Jr. Day, Columbus Day, Labor Day, and Cesar Chavez Day.
2. \_\_\_\_\_

People talk to their dogs and buy them special toys and clothing. There are special parks, hotels, restaurants, and bakeries for dogs. Some owners take their dog to see a psychiatrist as well as the veterinarian.

3. \_\_\_\_\_  
First, they can see better what is written on the board. They also can hear the instructor more clearly, so they take better notes. When they are close to the teacher, they feel less shy about asking questions, so they get a lot of help.

**II. Write three relevant supporting sentences (outline to prove the point) to one of the topic sentences (you can revise them if necessary):**

Every day on campus is the same / different.

My dog is really naughty.

Chocolate milk is made in three easy steps.

Ice cream is my favorite treat on a hot summer day because of several reasons.

There are many ways to conserve water.

The tiger is loved in Primorye.

**Критерии выставления студенту оценки за контрольную работу:**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы уверенные навыки письменной речи: верно сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, заключение соответствует содержанию абзаца / эссе;

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы хорошие навыки письменной речи: сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, хотя они могут трактоваться несколько шире заявленной темы, заключение в целом соответствует содержанию абзаца / эссе;

✓ 75-61 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы некоторые навыки письменной речи: есть попытка сформулировать тезис, однако темы недостаточно сужена, либо пояснение не содержит позицию автора, аргументы подобраны неубедительные, либо частично отсутствует анализ;

✓ 60-0 баллов выставляется студенту, если письменная работа не соответствует требованиям к оформлению; тезис отсутствует.



## Экспертиза оценочных материалов

Основной профессиональной образовательной программы 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика «Фундаментальная и прикладная лингвистика», 2020 г. набора, очной формы обучения ФГАОУ ВО «Дальневосточный федеральный университет»

Фонды оценочных материалов по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» разработаны в соответствии с Положением о фонде оценочных средств в ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 12.05.2015 №12-13-850

В ходе экспертизы установлено:

1. Перечень формируемых компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в ходе освоения ОПОП, соответствуют ФГОС ВО.
2. Критерии и показатели оценивания компетенций, шкалы оценивания по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» обеспечивают проведение всесторонней оценки результатов обучения, уровня сформированности компетенций.
3. Контрольные задания и иные материалы оценки результатов обучения разработаны на основе принципов оценивания: валидности, определенности, однозначности, надежности; соответствуют требованиям к составу и взаимосвязи оценочных средств и позволяют объективно оценить результаты обучения и уровни сформированности компетенций.
4. Объем ФОС по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» соответствует учебному плану направления подготовки.
5. Содержание ФОС по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» соответствует будущей профессиональной деятельности обучающихся.
6. Качество ФОС обеспечивает объективность и достоверность результатов при проведении оценивания результатов обучения по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке».

Общие выводы:

На основании проведенной экспертизы оценочных материалов можно сделать заключение о том, что ФОС по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» позволяют установить соответствие уровня подготовки обучающихся к результатам освоения ОПОП, а именно:

- выявить уровень сформированности универсальных, общепрофессиональных, профессиональных компетенций, определенных во ФГОС на каждом этапе формирования компетенций по дисциплине «Практика письменной коммуникации на английском языке» по направлению подготовки 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика».

ФГБОУ ВО  
«ВГУЭС»  
Институт  
иностранных языков  
Владивостокского  
государственного  
университета  
экономики и сервиса



директор института канд.  
филол. наук, доцент  
Коновалова Ю.О.